IQRO JURNALI , IQRO JOURNAL, ИКРО ЖУРНАЛИ
ISSN:2181-4341| wordlyknowledge.uz/index.php/iqro
**Volume 22 Issue 01 IYUN 2026**

# COMPARATIVE PRAGMATIC ANALYSIS OF AVIATION TERMINOLOGY IN ENGLISH AND UZBEK USING AI-BASED CORPUS LINGUISTICS TOOLS

**Kodirova Ferangiz Himmatillo kizi**
Uzbekistan state world languages university
kodirovaFerangiz24@gmail.com
0009-0002-36905613

**Abstract**

The rapid advancement of artificial intelligence (AI) and corpus linguistics has transformed contemporary linguistic research, particularly in the analysis of specialized professional discourse. Aviation communication represents a highly standardized linguistic domain in which precision, clarity, and efficiency are essential for operational safety. This study investigates the pragmatic characteristics of aviation terminology in English and Uzbek through a comparative analysis supported by AI-based corpus linguistics tools. The research focuses on terminological usage, speech acts, communicative functions, and pragmatic constraints within aviation discourse. A corpus consisting of aviation manuals, radiotelephony communications, training materials, and professional aviation documents was analyzed using natural language processing (NLP) techniques, including term extraction, semantic classification, concordance analysis, and contextual mapping. The findings reveal significant similarities in the communicative functions of aviation terminology across both languages, particularly regarding standardization, brevity, and safety-oriented communication. However, notable differences emerge in lexical structure, pragmatic adaptation, and contextual interpretation. The study demonstrates the effectiveness of AI-driven corpus analysis in identifying cross-linguistic patterns and contributes to the development of aviation English training, terminology management, and multilingual aviation communication research.

**Key words:** aviation terminology, pragmatics, corpus linguistics, artificial intelligence, natural language processing, aviation discourse, English language, Uzbek language, comparative linguistics, professional communication.

## Introduction

The globalization of air transportation has significantly increased the importance of effective communication in aviation. As the official language of international aviation communication, English occupies a central role in interactions among pilots, air traffic controllers, engineers, and aviation professionals worldwide. However, the increasing participation of non-native English-speaking professionals has highlighted the need for comparative linguistic studies that examine how aviation terminology functions across different languages and cultural contexts. Aviation discourse constitutes a specialized form of professional communication characterized by strict standardization, operational precision, and pragmatic efficiency. Misinterpretation of aviation terminology may lead to communication failures and potentially compromise flight safety. Consequently, the linguistic and pragmatic analysis of aviation terminology has become an important area of research within applied linguistics, discourse studies, and language for specific purposes (LSP). Recent developments in artificial intelligence and natural language processing have provided researchers with innovative tools for investigating large-scale linguistic data. AI-based corpus linguistics enables the automatic extraction, classification, and analysis of specialized terminology, offering new perspectives on professional discourse analysis. While numerous studies have explored aviation English and radiotelephony communication, comparative pragmatic investigations involving English and Uzbek aviation terminology remain limited.

**Literature Review**

Pragmatics examines how language users convey and interpret meaning in specific communicative contexts. According to Levinson (1983), pragmatic meaning extends beyond lexical definitions and includes contextual interpretation, speaker intention, and communicative effects.

Within specialized discourse, terminology performs not only semantic but also pragmatic functions. Cabré (1999) argues that specialized terms operate as communicative units whose interpretation depends on professional contexts and discourse communities. Aviation terminology exemplifies this phenomenon because terms are often embedded within operational procedures and safety protocols.

Research on aviation communication has consistently emphasized the importance of standard phraseology. Moder and Halleck (2009) demonstrate that standardized aviation language reduces ambiguity and facilitates international communication. Similarly, Kim and Elder (2015) highlight the role of linguistic precision in maintaining aviation safety.

The emergence of corpus linguistics has significantly expanded opportunities for analyzing professional language. McEnery and Hardie (2012) argue that corpus-based approaches allow researchers to identify authentic patterns of language use that may not be observable through traditional qualitative methods. More recently, AI-powered NLP systems have enhanced corpus analysis through automated term recognition, semantic tagging, and discourse classification.

**Methodology**

The study employs a qualitative comparative research design supported by corpus linguistics methods and AI-assisted language analysis. The investigation focuses on the pragmatic behavior of aviation terminology within authentic professional discourse.

**Corpus Materials:** Aviation training manuals, ICAO phraseology documentation, Air traffic control communication samples, Aviation safety reports, English aviation textbooks, Uzbek aviation training materials, technical aviation glossaries.

The collected materials represent both instructional and operational aviation discourse.

**AI-Based Analytical Tools:** Several AI-supported corpus analysis techniques were utilized: Automatic terminology extraction, Semantic clustering, Keyword identification, Concordance analysis, Contextual frequency mapping, Pragmatic function classification.

These tools facilitated systematic comparison between English and Uzbek aviation terminology.

**Analytical Framework:** The analysis examined four major dimensions: Lexical characteristics, Pragmatic functions, Communicative efficiency, Contextual variation. The framework was designed to identify similarities and differences in the professional use of aviation terminology across the two languages.

Results and Analysis

4.1 Standardization as a Pragmatic Principle

The analysis revealed that aviation terminology in both English and Uzbek is strongly influenced by the principle of standardization.

Examples include:

| English Term | Uzbek Equivalent |
|---|---|
| Take-off | Take-off / Parvozga ko‘tarilish |
| Landing | Qo‘nish |
| Runway | Uchish-qo‘nish yo‘lagi |
| Flight level | Parvoz darajasi |
| Emergency | Favqulodda holat |

In both languages, these terms function as highly specialized communicative units designed to minimize ambiguity.

**Discussion**

The findings confirm that aviation terminology functions as a specialized pragmatic system shaped primarily by safety requirements rather than general linguistic conventions. Both English and Uzbek aviation discourse emphasize clarity, precision, and operational efficiency.

The comparative analysis demonstrates that while semantic equivalence is generally maintained between English and Uzbek aviation terms, differences emerge at the pragmatic and structural levels. English phraseology reflects international standardization requirements established by ICAO, whereas Uzbek adaptations often incorporate additional grammatical elements that enhance interpretability for local users. The integration of AI-based corpus linguistics tools proved particularly valuable in identifying semantic relationships and pragmatic functions within large collections of aviation texts. These technologies provide opportunities for improving terminology databases, bilingual aviation dictionaries, and aviation language training programs. Furthermore, the results support previous research suggesting that professional discourse is shaped not only by lexical content but also by communicative objectives and institutional requirements.

**Conclusion**

This study investigated the pragmatic characteristics of aviation terminology in English and Uzbek using AI-based corpus linguistics tools. The findings indicate that aviation terminology in both languages performs essential communicative functions related to operational control, information exchange, and safety management. The study revealed substantial similarities in pragmatic objectives and terminological standardization. However, differences were identified in lexical structure, grammatical realization, and contextual adaptation. AI-powered corpus analysis proved effective for uncovering these patterns and offers significant potential for future multilingual aviation discourse research.

Future studies may expand the corpus size, incorporate machine learning models for automatic discourse classification, and explore additional languages within international aviation communication contexts.

**References**

1. Cabré, M. T. (1999). *Terminology: Theory, Methods and Applications*. Amsterdam: John Benjamins.
2. Crystal, D. (2023). *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge University Press.
3. Jurafsky, D., & Martin, J. H. (2024). *Speech and Language Processing*. Stanford University.
4. Kim, H., & Elder, C. (2015). Language choices and aviation communication. *Journal of English for Specific Purposes*, 37, 91–105.
5. Levinson, S. C. (1983). *Pragmatics*. Cambridge University Press.
6. McEnery, T., & Hardie, A. (2012). *Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice*. Cambridge University Press.